

vonnis

RECHTBANK 's-GRAVENHAGE

Sector civiel recht

zaaknummer / rolnummer: 429613 / KG ZA 12-1165

Vonnis in kort geding van 7 december 2012

in de zaak van

de vennootschap naar vreemd recht

DELAVAL HOLDING AB,

gevestigd te Tumba, Zweden,

eiseres in conventie,

verweerster in reconventie,

advocaat: mr. L. Oosting te Amsterdam,

tegen

de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid

BOUMATIC ROBOTICS B.V.,

gevestigd te Emmeloord, gemeente Noordoostpolder,

gedaagde in conventie,

eiseres in reconventie,

advocaat: mr. ir. P. van Dongen te Amsterdam.

Partijen zullen hierna DeLaval en Boumatic genoemd worden.

Voor DeLaval is de zaak behandeld door haar advocaat voornoemd en mr. R.M. van der Velden, eveneens advocaat te Amsterdam, bijgestaan door drs. A.A. Jilderda, octrooigemachtigde. Voor Boumatic is de zaak behandeld door haar advocaat voornoemd, mr. J.J. Allen en mr. C.E. de Waal, beiden eveneens advocaat te Amsterdam, bijgestaan door ir. R. Wijnstra, octrooigemachtigde.

1. De procedure

1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:

- de dagvaarding van 23 oktober 2012, met 11 producties,
- de op 7 november 2012 van Boumatic ontvangen producties 1 tot en met 13,
- de conclusie van eis in reconventie, tevens inhoudende een voorwaardelijke provisionele voorziening, van Boumatic, ontvangen op 9 november 2012, met producties 14 en 15,
- de op 9 november 2012 van DeLaval ontvangen aanvullende producties 12 tot en met 16, waaronder een kostenspecificatie,
- de op 9 november 2012 van Boumatic ontvangen kostenspecificatie,
- de aanvullende producties 16 en 17 van Boumatic,

- de mondelinge behandeling, gehouden op 12 november 2012, ter gelegenheid waarvan de raadsleden pleitnota's hebben overgelegd.

1.2. Ten slotte is vonnis bepaald.

2. De feiten

2.1. DeLaval maakt deel uit van het wereldwijd opererende DeLaval-concern en is actief op het gebied van inrichtingen voor de (melk)veehouderij. Een van de producten die DeLaval op de markt brengt is het DeLaval Voluntary Milking System, een inrichting voor het automatisch melken van koeien.

2.2. DeLaval is houdster van Europees octrooi EP 1 089 614 (hierna: EP 614) met betrekking tot een "*Teat cup holder rack*", in het Nederlands: Rek voor het vasthouden van speenkommen. EP 614 is op 3 september 2003 verleend op basis van een op 23 juni 1999 ingediende aanvraag, onder inroeping van de prioriteitsdatum 24 juni 1998 van de Zweedse octrooiaanvraag SE 9802242. Er is geen oppositie ingesteld tegen de verlening van EP 614. EP 614 is van kracht in Duitsland, Frankrijk, Italië en Nederland. DeLaval is tevens houdster van parallelle octrooien in Zweden (SE512334), de Verenigde Staten van Amerika (US6401654) en Japan (JP4201484) met conclusies die (vrijwel) gelijklopend zijn aan die van EP 614.

2.3. De conclusies van EP 614 luiden in de oorspronkelijke Engelse taal als volgt:

1. Teat cup holding rack (1) for use in a milking machine comprising a teat cup (21) connected to a milk line (11), teat cup cleaning means (25) with cleaning fluid supply means (41), such as a nozzle, and teat cup storing means (19', 19''), **characterized in that** it further comprises milk line retracting means (9, 53, 55) for retracting said milk line (11) until said teat cup (21) is positioned upside down and in contact with said teat cup storing means (19', 19''); and teat cup cleaning means actuating means (13'') for moving said cleaning fluid supply means (41) from a position not underneath said teat cup (21) to a position substantially vertically below said teat cup (21).
2. Teat cup holding rack (1) according to claim 1, **characterized in that** it comprises teat cup cleaning means actuating means (13') for moving said cleaning fluid supply means (41) from said position substantially vertically below said teat cup (21) to a position where said cleaning fluid supply means (41) are inside said teat cup (21).
3. Teat cup holding rack (1) according to any of the previous claims, **characterized in that** it comprises cleaning nozzles (63) for cleaning the exterior of the teat cup (21) and/or milk line (11).
4. Teat cup holding rack (1) according to any of the previous claims, **characterized in that** said teat cup cleaning means (25) is pivotable from said position not underneath said teat cup (21) to said position substantially vertically below said teat cup (21).
5. Teat cup holding rack (1) according to any of the previous claims, **characterized in that** it comprises means (13', 47, 27) for lowering said teat cup into a sealing position on a sealing means (61) on said teat cup cleaning means (25).
6. Teat cup holding rack (1), **characterized in that** said milk line retracting means (9, 53, 55) comprise an actuator means (9) and a retractor line (55) wherein said retractor line (55) is

attached to a pulley (53) supporting said milk line (11) or to said milk line (11) or to a teat cup (21) attached to said milk line (11).

7. Method for cleaning teat cups (21) in a teat cup holding rack (1) for use in a milking machine, wherein said teat cup holding rack (1) comprises a teat cup (21) connected to a milk line (11), teat cup cleaning means (25) with cleaning fluid supply means such as a nozzle (41), and teat cup storing means (19', 19''), **characterized by** the steps of:
 - retracting said milk line (11) until said teat cup (21) is positioned upside down and in contact with said teat cup storing means (19', 19'');
 - moving said cleaning fluid supply means (41) from a position not underneath said teat cup (21) to a position where said cleaning fluid supply means (41) is substantially vertically below said teat cup (21); and,
 - spraying cleaning fluid out of said cleaning fluid supply means (41) into said teat cup (21).
8. Method in accordance with claim 7, **characterized by** the further step of:
 - raising said cleaning fluid supply means (41) into said teat cup (21).
9. Method in accordance with claim 7 or 8, characterized by the further steps of:
 - lowering said teat cup (21) until it is in sealing contact with sealing means (61) on cleaning fluid supply means (41); and
 - applying a vacuum to milk line (11).
10. Method in accordance with any of claims 7-9, characterized by the steps of:
 - providing equipment spraying means (63) for spraying cleaning fluid onto said milk line (11) and/or said teat cup holding rack when said milk line (11) is being retracted, and
 - spraying cleaning fluid onto said milk line (11) when it is being retracted.

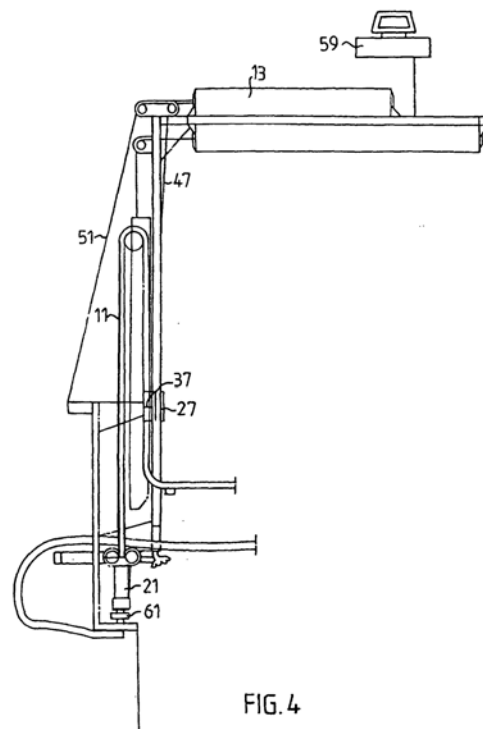
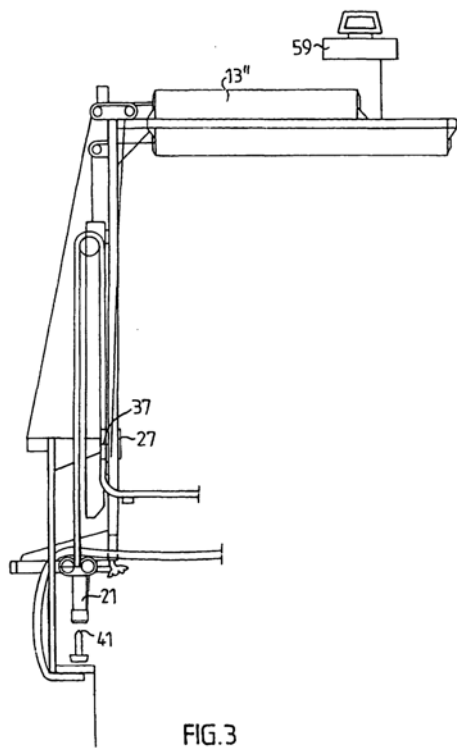
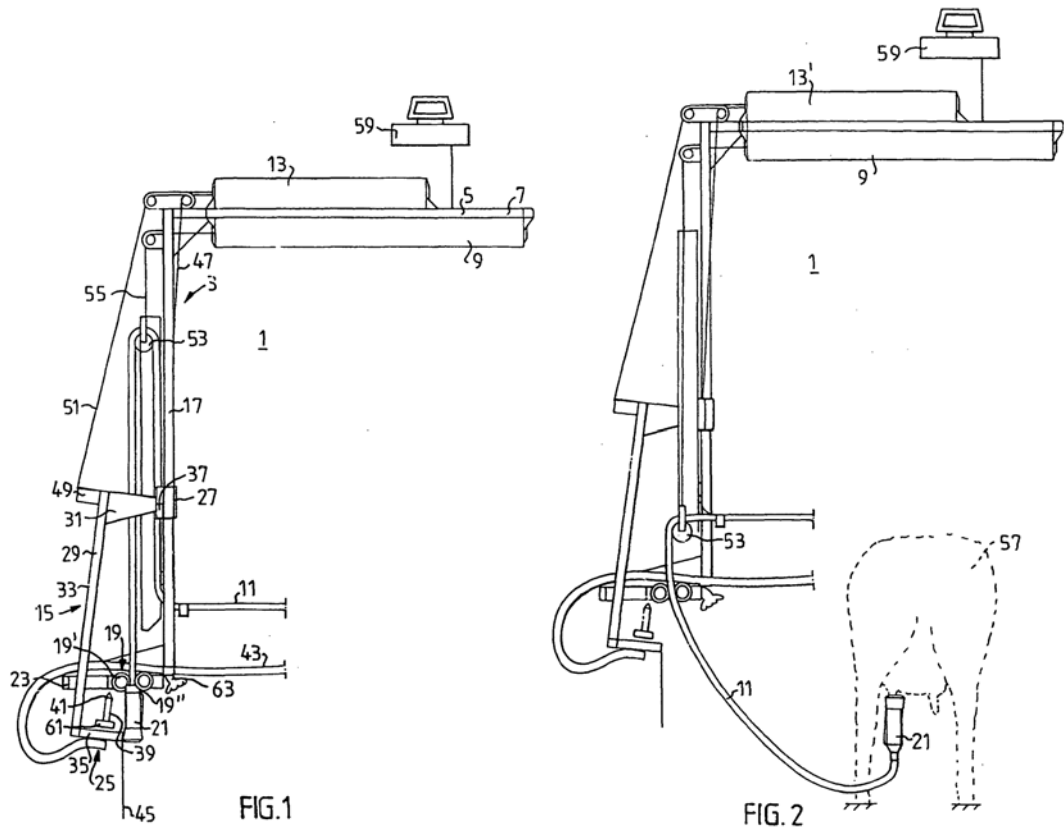
2.4. De – onweersproken – Nederlandse vertaling van de conclusies luidt:

1. Rek (1) voor het vasthouden van speenkommen voor gebruik in een melkmachine, voorzien van een met een melkleiding (11) verbonden speenkom (21) van een reinigingsorgaan (25) voor een speenkom met toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum, zoals een mondstuk, en van opslagorgaan (19', 19'') voor een speenkom, **met het kenmerk**, dat het verder is voorzien van melkleiding terugtrekkend orgaan (9, 53, 55) voor terugtrekken van de melkleiding (11) totdat de speenkom (21) ondersteboven en in contact met het opslagorgaan (19', 19'') voor de speenkom is opgesteld en reinigingsorgaan voor de speenkom in werking stellend orgaan (13'') om het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum vanuit een stand niet onder de speenkom (21) te bewegen naar een stand in hoofdzaak verticaal onder de speenkom (21).
2. Rek (1) voor het vasthouden van een speenkom volgens conclusie 1, **met het kenmerk**, dat het voorzien is van een reinigingsorgaan voor een speenkom in werking stellend orgaan (13') om het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum vanuit de stand nagenoeg verticaal onder de speenkom (21) te bewegen naar een stand waar het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum binnen de speenkom (21) is.
3. Rek (1) voor het vasthouden van een speenkom volgens ieder van de voorgaande conclusies, **met het kenmerk**, dat het voorzien is van reinigingsmondstukken (63) voor het reinigen van het uitwendige van de speenkom (21) en/of melkleiding (11).
4. Rek (1) voor het vasthouden van een speenkom volgens ieder van de voorgaande conclusies, **met het kenmerk**, dat het reinigingsorgaan (25) van een speenkom zwenkbaar

is vanuit de stand niet onder de speenkom (21) naar de stand in hoofdzaak verticaal onder de speenkom (21).

5. Rek (1) voor het vasthouden van een speenkom volgens ieder van de voorgaande conclusies, **met het kenmerk**, dat het voorzien is van middelen (13', 47, 27) om de speenkom omlaag te bewegen in een afdichtstand op een afdichtorgaan (61) op het reinigingsorgaan (25) voor de speenkom.
6. Rek (1) voor het vasthouden van een speenkom, **met het kenmerk**, dat het melkleiding terugtrekkend orgaan (9, 53, 55) is voorzien van een bedieningsorgaan (9) en van een terugtreklijn (55) waarin de terugtreklijn (55) bevestigd is aan een de melkleiding (11) ondersteunende schijf (53) of aan de melkleiding (11) of aan een aan de melkleiding (11) bevestigde speenkom (21).
7. Werkwijze voor het reinigen van speenkommen (21) in een rek (1) voor het vasthouden van een speenkom voor gebruik in een melkmachine, waarin het rek (1) voor het vasthouden van een speenkom een met een melkleiding (11) verbonden speenkom (21), reinigingsorgaan (25) van een speenkom met toevoerorgaan, zoals een mondstuk (41), voor reinigingsfluidum, en een opslagorgaan (19', 19'') voor een speenkom omvat, **gekenmerkt door** de stappen van:
 - terugtrekken van de melkleiding (11) totdat de speenkom (21) ondersteboven en in aanraking met het opslagorgaan (19', 19'') voor de speenkom is opgesteld;
 - bewegen van het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum vanuit een stand niet onder de speenkom (21) naar een stand waarin het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum in hoofdzaak verticaal onder de speenkom (21) is; en
 - sproeien van reinigingsfluidum uit het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum in de speenkom (21).
8. Werkwijze volgens conclusie 7 **gekenmerkt door** de verdere stap van omhoog bewegen van het toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum in de speenkom (21).
9. Werkwijze volgens conclusie 7 of 8, **gekenmerkt door** de verdere stappen van:
 - omhoog bewegen van de speenkom (21) totdat hij in afdichtend contact is met het afdichtorgaan (61) op toevoerorgaan (41) voor reinigingsfluidum; en
 - aanbrengen van een onderdruk in melkleiding (11).
10. Werkwijze volgens ieder van conclusies 7-9, **gekenmerkt door** de stappen van:
 - voorzien in sproeiorgaan-uitrusting (63) voor het sproeien van reinigingsfluidum op de melkleiding (11) en/of het rek voor het vasthouden van een speenkom indien de melkleiding (11) wordt teruggetrokken, en
 - sproeien van reinigingsfluidum op de melkleiding (11) indien deze wordt teruggetrokken.

2.5. EP 614 bevat de volgende figuren:



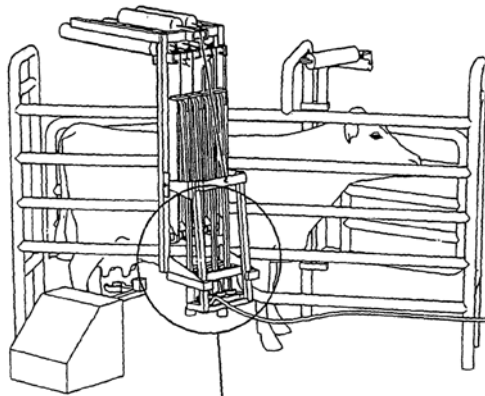


FIG. 5

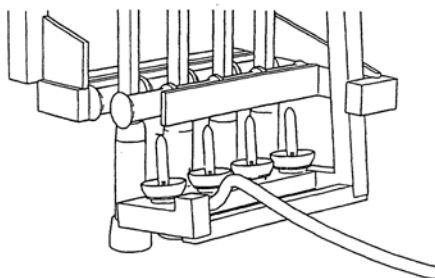
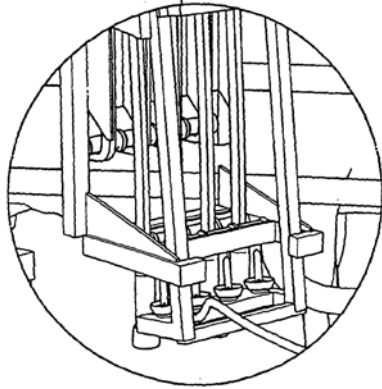


FIG. 6

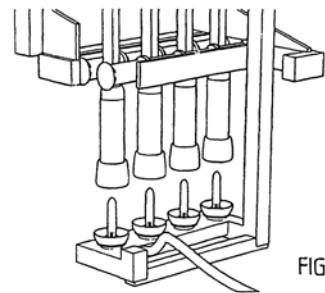


FIG. 7

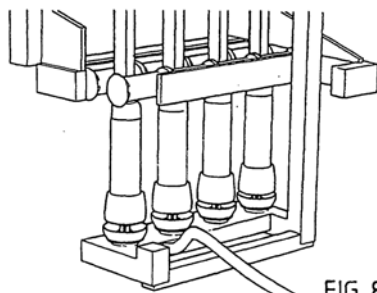


FIG. 8

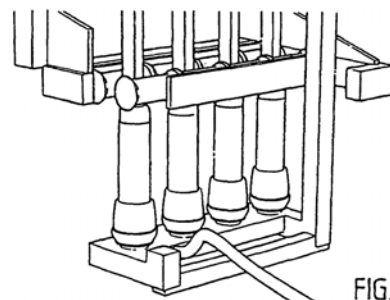


FIG. 9

2.6. De beschrijving van EP 614 omvat onder meer de volgende passages:

Beschrijving van samenhangende techniek

Europese octrooiaanvraag nr. EP-A-0 213 660 beschrijft een automatische melkinrichting, welke bestemd is voor het melken van melkvee zonder de doorlopende aanwezigheid van een bediener. De inrichting bevat een inrichting voor het vasthouden en reinigen van speenkommen waarin speenkommen ondersteboven op sproeiers worden opgesteld. De speenkommen kunnen door een robotarm van de sproeiers worden opgenomen. Iedere speenkom wordt teruggevoerd naar de sproeiers door een trekkabel, welke de speenkom tegen een aanslag boven de sproeier trekt en dan de speenkom toestaat om op de sproeier te vallen. Een probleem met deze inrichting is dat geen middelen zijn aangebracht voor het reinigen van de melkleiding van iedere speenkom. Aangezien iedere speenkom zowel een melkleiding en een trekkabel heeft is er verder een groot gevaar aanwezig, dat een melkleiding of trekkabel vast zal raken op het te melken dier of de melkinrichting.

Samenvatting

Een oogmerk van de huidige uitvinding is het overwinnen van de met de bekende inrichtingen voor het vasthouden van speenkommen samenhangende problemen.

Een oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen dat tenminste een speenkom kan opslaan in een geschikte opslagstand, zodat hij kan worden opgenomen door een robotarm voor te worden bevestigd aan een speen.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, welke tijdens melken ongestoorde beweging kan toestaan van een aan de speenkom bevestigde melkleiding.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, welke de speenkom van een speen kan verwijderen na melken en deze kan terugvoeren naar de opslagstand.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, dat de speenkom kan opstellen voor spoelen en wassen.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen welke de binnenzijde van de speenkom tussen iedere melkbeurt kan spoelen.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, welke de binnenzijde van de speenkom, de binnenzijde van de melkleiding en het uitwendige van de uitrusting kan reinigen.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, welke de buitenzijde van de speenkom en de buitenzijde van de melkleiding tussen iedere melkbeurt kan spoelen.

Een verder oogmerk van de huidige uitvinding is het verschaffen van een rek voor speenkommen, welke de speenkom kan opslaan, indien er geen vermogen wordt geleverd aan het rek.

[...]

De oogmerken van de uitvinding worden verkregen door een rek voor het vasthouden van speenkommen voor een melkmachine in overeenstemming met de uitvinding, zoals hieronder beschreven. Het rek voor het vasthouden van speenkommen omvat bij voorkeur een frame uitgerust met een speenkom opslaand orgaan, melkleiding geleidend orgaan, melkleiding terugtrekkend orgaan, speenkom reinigend orgaan, manoeuvreerorgaan voor het speenkom reinigend orgaan, uitrustingspoel orgaan en regelorgaan.

Korte beschrijving van de tekeningen

Figuur 1 toont een eindaanzicht van een uitvoeringsvorm van een rek voor het vasthouden van speenkommen in overeenstemming met de uitvinding met een speenkom in de opgestelde stand;

Figuur 2 toont een met figuur 1 overeenkomend eindaanzicht van het rek voor het vasthouden van speenkommen indien een speenkom op een speen is geplaatst;

Figuur 3 toont een met figuur 1 overeenkomend eindaanzicht van het rek voor het vasthouden van speen kommen indien een speenkom teruggekeerd is naar zijn opslagstand en een orgaan voor het reinigen van een speenkom naar een lage stand is bewogen;

Figuur 4 toont een met figuur 1 overeenkomend eindaanzicht van het rek voor het vasthouden van de speenkommen indien het orgaan voor het reinigen van de speenkom is bewogen naar een stand voor het reinigen van de speenkom;

Figuren 5-9 tonen een perspectivisch aanzicht van de uitvoeringsvorm van een in figuren 1-4 afgebeeld rek voor het vasthouden van speenkommen.

(p. 1 r. 7 - p. 3 r. 25)

Figuur 4 toont het rek 1 voor het vasthouden van de speenkom indien het geleidingsorgaan voor de speenkom vanuit de in figuur 3 weergegeven stand omhoog is bewogen naar een spoelstand waarin sproeimondstuk 41 gedeeltelijk in speenkom 21 is ingestoken. [...] In deze stand is er een spleet tussen een afdichtorgaan zoals een afdichtkraag 61 bij de basis van toevoerorgaan 39 voor reinigingsvloeistof en het open einde van speenkom 21. In deze stand kan reinigingsfluidum uit sproeimondstuk 41 in speenkom 21 worden gesproeid teneinde deze te spoelen. Het gebruikte reinigingsfluidum stroomt uit speenkom 21 door de spleet tussen speenkom 21 en afdichtkraag 61. Spoelen van de speenkommen kan worden uitgevoerd tussen iedere melkbeurt.

Indien het noodzakelijk is melkleiding 11 te reinigen, bijvoorbeeld bij het einde van de dag of melksessie dan is het noodzakelijk de spleet tussen de kraag 61 en speenkom 21 te sluiten. Dit wordt verkregen door de vacuümcilinder 9 van de melkleiding te verbinden met vacuüm onder het daarbij toestaan dat terugtrekleiding 55 van de melkleiding, schijf 53, melkleiding 11 en speenkom 21 vallen totdat speenkom 21 rust op afdichtkraag 61. Daar de speenkom het gewicht van melkleiding 11 ondersteunt dicht hij stevig af met afdichtkraag 61. Melkleiding 11 kan dan met vacuüm worden verbonden en toevoerleiding 43 voor reinigingsvloeistof kan dan worden verbonden met een bron van reinigingsfluidum. Dit reinigingsfluidum stroomt uit sproeimondstuk 41 in de melkleiding en wordt over de gehele melkleiding 11 aangezogen naar een geschikt niet weergegeven afvoergebied.

(p. 6 r. 21 - p. 7 r. 17)

In een andere uitvoeringsvorm van de uitvinding kan de melkleiding worden teruggetrokken door een terugtreklijn of kabel, die rechtstreeks bevestigd is aan enig deel van de melkleiding in plaats van aan een schijfwiel, of zelfs door een aan de speenkom bevestigde lijn.

(p. 9 r. 4 - r. 7)

2.7. Octrooiaanvraag EP A 0 213 660 (hierna: EP 660) van 29 juli 1986 voor een “*Milking apparatus*” bevat onder meer de volgende figuren:

milking apparatus carrier (BP) movable on the device (MA) and a teat sensor on the handling device (MA) together with at least one animal position sensor and a control unit responsive to the animal and teat sensors (SM) to operate the handling device, the arrangement being such that when an animal is sensed to be in milking position the control unit operates the handling device (MA) to take milking apparatus for a teat of the animal from the store in the carrier (BP) to a specific teat with the carrier (BP) moved to a sideways offset at a selected angle to the device and the teat sensor (SM) in range of the teat.

2.9. De beschrijving van WO 001 omvat onder meer de volgende passages:

It is an object of the present invention to provide automatic milking techniques in which cleanliness is easier to maintain.

(p.1 , r. 17-18)

Conveniently the milking apparatus is individual teat cups hung inverted in a store by the milk hose alone and after release retractable into said store by pulling with the milk hose.

(p. 2, r. 18-20)

Conveniently the handling means includes means to position a milking apparatus holding part to acquire the inverted apparatus and by movement of the holding part to move the acquired apparatus to the upright position for application to the animal.

Conveniently the milking apparatus is cleansed in the store in the inverted position to allow drainage.

(p. 3, r. 12-17)

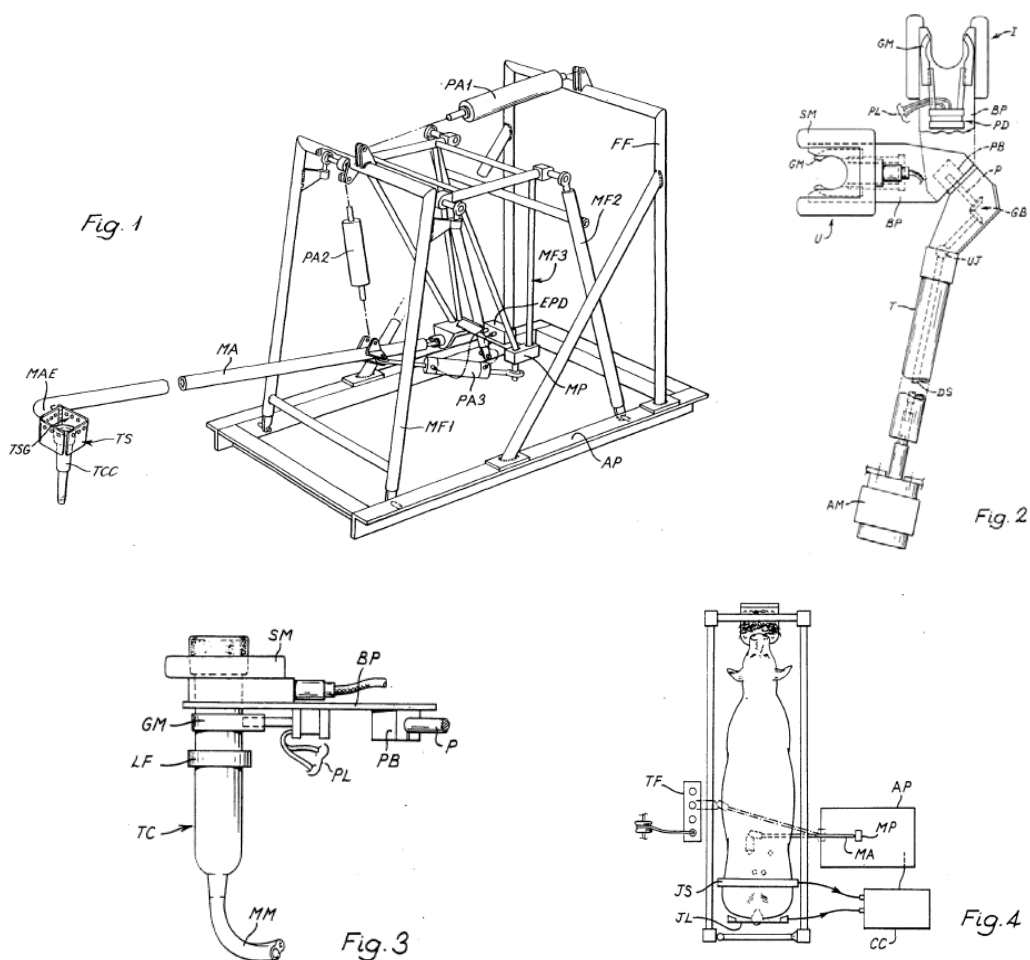
The store TF, positioned alongside the stall opposite the robot AP as indicated in Figure 4, carries the teat cup in the inverted position hanging on the milking hoses. A location flange LF on each teat cup limits the amount by which a teat cup can be drawn into the store by tension applied to the milk hose.

(p. 7, r. 23 – 28)

After milking the vacuum can be stopped to allow the teat cup to fall away from the teat and be withdrawn to the store by tension on the milking hose applied in any convenient manner.

(p. 8, r. 11-14)

2.10. WO 001 bevat onder meer de volgende figuren:



2.11. De op 11 juli 1986 ingediende internationale octrooiaanvraag WO 87/00396 (hierna: WO 396) betreft een *Apparatus for cleaning milking units*. De samenvatting van dit octrooischrift luidt als volgt:

An apparatus for cleaning of milking units comprising teat cups provided with liners and connected to a vacuum source which apparatus preferably comprises four cleaning cups intended to receive the teat cups during cleaning. According to the invention the apparatus has a bracket-like design with a tube (5) at least one end of which is closed and which is rotatably fastened onto a holder (10; 22) and has connection with the conduit for cleaning liquid and that the cleaning cups are firmly connected with the tube, the cleaning cups (3) having a permanently open connection with the inner part of the tube (5).

2.12. De beschrijving van WO 396 omvat onder meer de volgende passages:

When the cleaning operation shall cease, the teat cups are loosened from the cleaning cups of the cleaning apparatus, whereafter the cleaning cups being fastened onto the cylindrical tube 5 are turned 180° around the centre line of the cylindrical tube. Due to that fact the connection between the hole 13 and the opening 14 in the tube 5 is shut off. Furthermore, the cleaning cups are directed downwards, whereby the cleaning liquid in the tube 5, the arm 6 and the cleaning cups 3 are drained in an effective way.[...] Furthermore, the

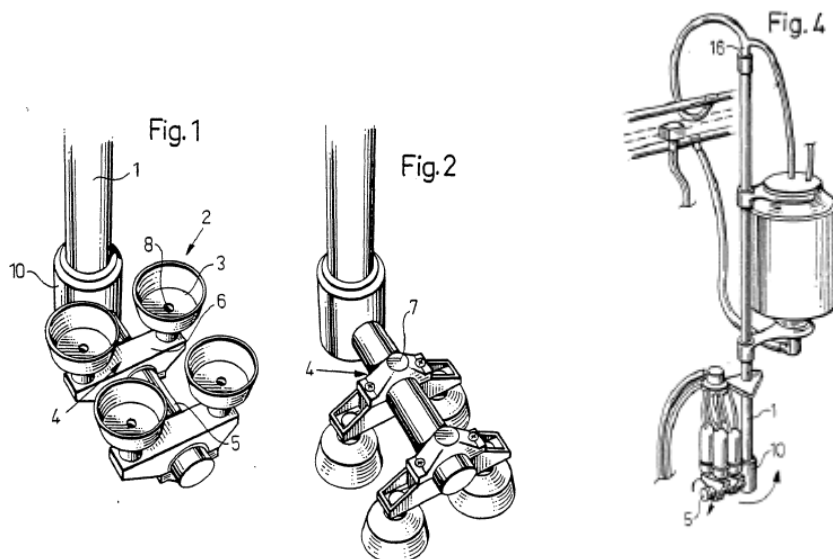
cleaning cups are protected from coming into contact with dirt by their downwards-directed position.

As has been shown in Fig. 4 after that the teat cups have been loosened from the cleaning cups, the cleaning cups 3 and the tube 5 can partly be rotated round the holder 10, partly be turned away sideways since the holder 10 is rotatably fastened onto the holding tube 1. Due to that fact this apparatus requires a minimum of space.

According to Fig. 4 the cleaning apparatus is turned away by rotation in the horizontal plane.

(p. 5, r. 9-34)

2.13. WO 396 bevat onder meer de volgende figuren:



2.14. De op 26 juni 1988 ingediende Europese octrooiaanvraag EP 0 300 115 (hierna: EP 115) betreft een *Verfahren und Vorrichtung zum maschinellen Ansetzen jeweils eines Zitzenbechers*. De samenvatting van dit octrooischrift luidt als volgt:

Das Verfahren dient zum maschinellen Ansetzen jeweils eines Zitzenbechers (59) an eine Zitze (5-8) eines zu melkenden Euters (3). Die Lage des Euters (3) wird durch einen Sucher (49, 50) geortet und mit einer von einer Ansetzvorrichtung jeweils eingenommenen Stellung verglichen. Die Stellung der Ansetzvorrichtung wird in Richtung auf die Zitze (5-8) solange verändert, bis die Ansetzvorrichtung den Zitzenbecher (59) Ober die Zitze (5-8) schieben kann. Die Ansetzvorrichtung wird entlang eines sich dreidimensional erstreckenden Führungssystems (15) bis zur Zitze (5-8) verschoben.

Die Vorrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens weist drei Achsen auf, die als räumliche Linearkomponenten jeweils rechtwinklig zueinander angeordnet sind. Von den drei Achsen reicht mindestens eine mit einem Ende bis in die unmittelbare Nähe des zu melkenden Euters (3). Die drei Achsen sind als Führungen (16, 17, 18) relativ zueinander beweglich gelagert und jeweils gesondert angetrieben.

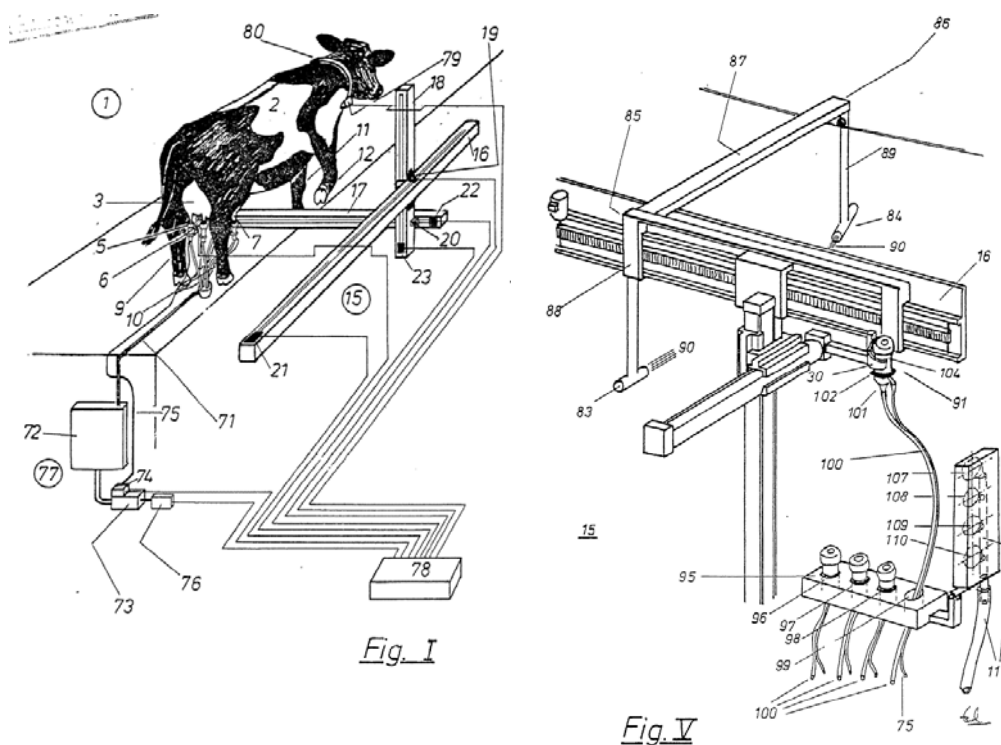
2.15. De beschrijving van EP 115 omvat onder meer de volgende passages:

Nachdem der Greifer (30) den Zitzenbecher (91,92,93,94) im Bereich des oberen Teils (104) ergriffen hat, zieht er ihn aus der Haltevorrichtung (95) heraus und bewegt ihn in Richtung auf die Zitzen (5,6,7,8). Dabei zieht er den Milchschauch (100), der den Zitzenbecher (91,92,93,94) mit einem nicht dargestellten Sammelstück verbindet, hinter sich her, so daß sich der Milchschauch (110) durch die als Bohrungen ausgebildeten Halterung (96,97,98,99) erstreckt. Darüber hinaus erstreckt sich durch diese Halterungen (96,97,98,99) eine Kordel (105) [dit nummer ontbreekt kennelijk bij vergissing in onderstaande figuren – v.z.r.], die den Zitzenbecher (91,92,93,94) mit einer nicht dargestellten Abnahmeautomatik verbindet. Diese Abnahmeautomatik wird nach Beendigung des Melkvorganges von der Steuereinheit (78) angesteuert und zieht daraufhin über die Kordel (105) den Zitzenbecher (91,92,93,94) von der gemolkenen Zitze (5,6,7,8) ab. Eine möglichst nahe Aufstellung der Haltevorrichtung (95) im Bereich der zu melkenden Kuh (2) sorgt dafür, daß die Kordel (105) den von der Zitze (5,6,7,8) abgezogenen Zitzenbecher (91,92,93,94) wieder in die für ihn vorgesehene Halterung (96,97,98,98) zurückzieht.

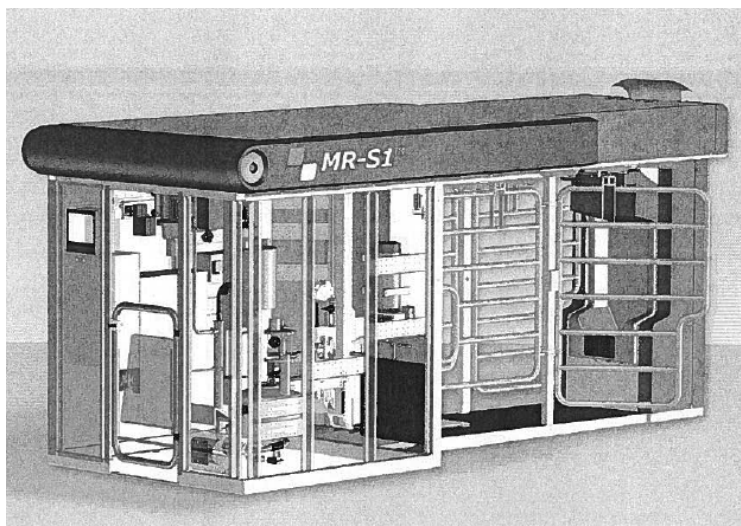
Mit der Haltevorrichtung (95) kann ein nicht dargestellter Spülautomat verbunden sein, der dazu dient, die Zitzenbecher (91,92,93,94) und das mit diesen verbundene milchableitende System mit Hilfe einer Spülvorrichtung zu spülen. Dieser Spülautomat wird mit Hilfe einer Ankoppelvorrichtung (106) über eine Spülmittelleitung (107) an die einzelnen Zitzenbecher (91,92,93,94) angekoppelt. Diese Ankoppelvorrichtung besteht im wesentlichen aus einem an der Haltevorrichtung (92) schwenkbar angelenkten Spülarm, in dem halbrunde Ausnehmungen (107,108,109,110) zur Aufnahme der oberen Enden (103) jeweils eines Zitzenbechers (91,92,93,94) vorgesehen sind. Diese Ausnehmungen (107) sind innerhalb der Ankoppelvorrichtung (106) über Spülmittelkanäle (111) miteinander verbunden. Beim Verschwenken der Ankoppelvorrichtung (106) in Richtung auf die Haltevorrichtung (95) ragen die oberen Enden (103) in die Ausnehmungen (107,108,109,110) hinein und schließen diese flüssigkeitsdicht ab. Nunmehr kann die Spülflüssigkeit durch den Spülmittelkanal (111) in die Ausnehmungen (107,108,109,110) gepumpt werden. Die in die Zitzenbecher (91,92,93,94) eintretende Spülflüssigkeit durchfließt deren Innenraum (65) und wird über die Milchschläuche (100) in das milchableitende System abgeleitet. Durch einen ständigen Kreislauf zwischen dem Spülautomaten einerseits und dem vom Spülmittel durchflossenen milchableitenden System andererseits wird eine intensive Spülung des gesamten milchableitenden Systems herbeigeführt.

(k. 9 r. 20 – k. 10 r. 17)

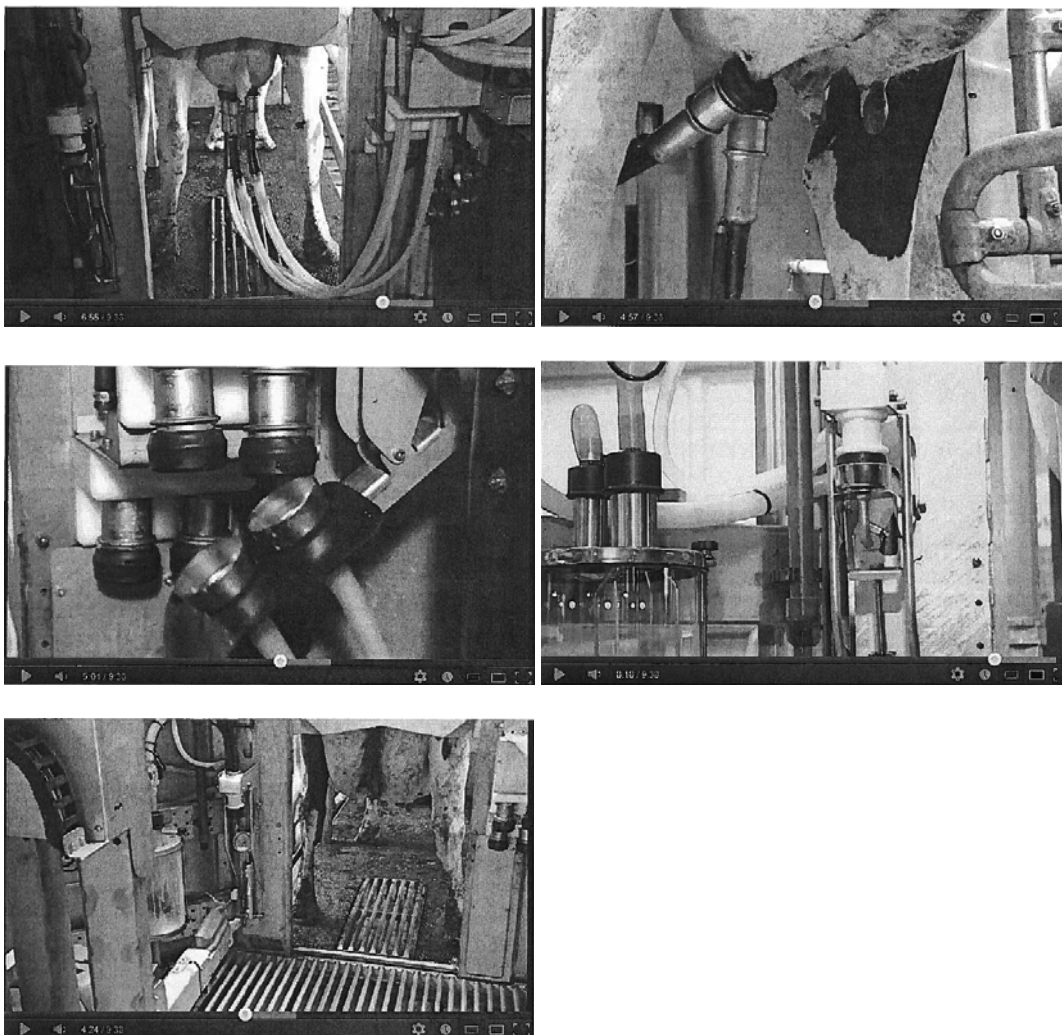
2.16. EP 115 bevat onder meer de volgende figuren:



2.17. Boumatic ontwikkelt, vervaardigt en verhandelt melkmachines. Een van haar producten is de hieronder afgebeelde geautomatiseerde melkinrichting MR-S1. Boumatic brengt deze inrichting in Nederland, Duitsland en elders in Europa op de markt.



2.18. Op 30 september 2011 heeft Boumatic filmmateriaal van de MR-S1 geplaatst op de website www.youtube.com en op de website van Boumatic. Hieronder is een aantal beelden van het filmmateriaal getoond.



2.19. De door Boumatic onder de aanduiding MR-D1 ontwikkelde geautomatiseerde melkinrichting biedt plaats aan twee koeien en werkt overigens, voor zover voor de onderhavige zaak van belang, nagenoeg hetzelfde als de MR-S1. Boumatic heeft aangekondigd de MR-D1 te presenteren op de vakbeurs EuroTier, gehouden in Hannover, Duitsland, van 13 tot en met 15 november 2012.

3. Het geschil in conventie en in reconventie

3.1. Volgens DeLaval maakt Boumatic door de verhandeling van haar MR-S1 en MR-D1 machines directe dan wel indirecte inbreuk op conclusies 1, 4 (naar de voorzieningenrechter begrijpt in combinatie met conclusie 1) en 7 van EP 614 en van de parallelle octrooien. Voor zover niet letterlijk inbreuk wordt gemaakt, dan is volgens DeLaval sprake van inbreuk door middel van equivalentie.

3.2. DeLaval heeft gevorderd – samengevat – dat indien het vonnis in kort geding niet zou worden gewezen vóór 13 november 2012, de voorzieningenrechter bij provisioneel vonnis, uitvoerbaar bij voorraad, Boumatic beveelt iedere inbreuk op EP 614 in Nederland,

Duitsland, Frankrijk en/of Italië en iedere inbreuk op de parallelle octrooien in Zweden, de Verenigde Staten en Japan te staken en gestaakt te houden, op straffe van een dwangsom, waarbij het provisioneel verbod gelding zou dienen te hebben tot in het kort geding vonnis zou zijn geweest.

3.3. Deze provisionele vordering van DeLaval is bij mondeling vonnis, uitgesproken ter zitting, afgewezen. De voorzieningenrechter overwoog daartoe dat er voorshands serieuze geldigheidsbezwaren zijn die verdere bestudering vergen en dat, hoewel dit zou kunnen leiden tot de conclusie dat het octrooi vooralsnog geldig moet worden geacht, die conclusie niet zodanig duidelijk is dat al ter zitting, zonder verder onderzoek, een verbod met dergelijke verstrekkende gevolgen kon worden gegeven.

3.4. Naast een provisioneel verbod heeft DeLaval gevorderd – samengevat – een gelijk (maar niet-provisioneel) verbod op inbreuk op EP 614 en de parallelle octrooien, en opgave van gegevens over afnemers, leveranciers, voorraad en winst, alsmede een recall en rectificaties per brief en op haar website, een en ander op straffe van een dwangsom en met veroordeling van Boumatic in de volledige proceskosten overeenkomstig artikel 1019h van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (hierna: Rv).

3.5. Boumatic brengt tegen de vorderingen in conventie in dat de ingeroepen conclusies van EP 614 niet nieuw, althans niet inventief zijn en dus nietig. Boumatic bestrijdt voorts de gestelde inbreuk. Boumatic voert dezelfde stellingen aan in reconventie en vordert op die basis – samengevat – voor het geval het vonnis in het onderhavige kort geding niet vóór 13 november 2012 zou worden geweest, dat DeLaval bij provisioneel vonnis wordt verboden enige feitelijke of rechtmaatregel te initiëren of uit te voeren ter handhaving van EP 614 in Nederland, Duitsland, Frankrijk en/of Italië en/of met betrekking tot de parallelle octrooien in Zweden, de Verenigde Staten en/of Japan, of daaraan gelijk te stellen handhavingsmaatregelen, op straffe van een dwangsom, waarbij het verbod gelding zou dienen te hebben totdat bij in kracht van gewijsde gegane uitspraak door de Nederlandse rechter in een bodemprocedure, althans in kort geding, anders zal zijn beslist, op straffe van een dwangsom en met veroordeling van DeLaval in de volledige proceskosten overeenkomstig artikel 1019h Rv.

3.6. Naast een provisioneel verbod vordert Boumatic – samengevat – een gelijk (maar niet-provisioneel) verbod totdat in een bodemprocedure door de Nederlandse rechter onherroepelijk anders is beslist of – voor wat betreft de buitenlandse delen van EP 614 en de parallelle octrooien in Zweden, de Verenigde Staten en Japan, totdat door de buitenlandse rechter onherroepelijk is beslist over de geldigheid van het ingeroepen recht, op straffe van een dwangsom en met veroordeling van DeLaval in de volledige proceskosten overeenkomstig artikel 1019h Rv.

3.7. Op de stellingen van partijen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

4. De beoordeling in conventie

Bevoegdheid

4.1. Deze rechtbank is (internationaal) bevoegd kennis te nemen van de gevorderde voorlopige voorzieningen van DeLaval die zijn gebaseerd op het Nederlandse deel van EP

614 nu zij bevoegd is kennis te nemen van het bodemgeschil met betrekking tot de gestelde inbreuk op dit deel van EP 614. Voor zover de vorderingen zijn gebaseerd op inbreuk op de buitenlandse delen van EP 614 en het parallelle Zweedse octrooi bestaat bevoegdheid op grond van artikel 31 van Verordening (EG) 44/2001 van de raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken (hierna: EEX-Vo).¹ Voor zover de vorderingen zijn gebaseerd op de parallelle octrooien in de Verenigde Staten en Japan bestaat bevoegdheid op grond van artikel 2 EEX-Vo.

4.2. Deze rechtbank is tevens relatief bevoegd op grond van het bepaalde in artikel 80 lid 2 onder a Rijsoctrooiwet 1995 danwel omdat de bevoegdheid in zoverre niet is bestreden.

Spoedeisend belang

4.3. Het spoedeisend belang in deze zaak volgt uit het gestelde voortdurende inbreukmakende handelen van Boumatic, althans de dreiging daarvan.

4.4. Boumatic heeft gesteld dat DeLaval al ten minste sinds september 2011 op de hoogte was of had kunnen zijn van de werking van haar inrichting MR-S1, doordat deze inrichting vanaf die periode is gepresenteerd op verschillende beurzen waar ook vertegenwoordigers van DeLaval aanwezig waren, alsmede door de beschikbaarheid van het onder 2.18. vermelde filmmateriaal. Boumatic stelt dat spoedeisendheid om die reden niet kan worden aangenomen en dat de vorderingen van DeLaval derhalve moeten worden afgewezen.

4.5. De voorzieningenrechter volgt Boumatic hierin niet. Naar voorlopig oordeel heeft DeLaval weliswaar voldoende gelegenheid gehad kennis te nemen van de werking van de MR-S1, maar gelet op de aannemelijke stelling van DeLaval dat nader onderzoek nodig was om met voldoende zekerheid te kunnen vaststellen dat sprake is van inbreuk en dat dit onderzoek eerst op 11 oktober 2012 is uitgevoerd bij een klant van Boumatic, kan niet worden aangenomen dat DeLaval daadwerkelijk sinds september 2011 van de gestelde inbreuk op de hoogte was. Daarom kan niet worden geoordeeld dat spoedeisend belang ontbreekt omdat DeLaval te lang zou hebben gewacht met het instellen van haar vorderingen ter zake.

Geldigheid EP 614

4.6. Boumatic heeft onder meer gesteld dat EP 614 niet inventief is ten opzichte van WO 001 in combinatie met WO 396. Op grond van de hiernavolgende overwegingen is die stelling naar voorlopig oordeel juist.

4.7. WO 001 openbaart een geautomatiseerde melkinrichting waarbij bijzondere aandacht is besteed aan het schoonmaken en -houden van de inrichting. De uitvinding van WO 001 richt zich blijkens de beschrijving immers op “*automatic milking techniques in which cleanliness is easier to maintain*” (p. 1, r. 17-18). In een inrichting volgens WO 001 is

¹ Vergelijk ook het in reconventie onder 5.4 te bespreken arrest Solvay - Honeywell

volgens DeLaval geen sprake van een orgaan om de melkleiding terug te trekken en evenmin van enig reinigingsorgaan.

4.8. In een inrichting volgens WO 001 wordt de melkleiding teruggetrokken tot de speenkom ondersteboven in contact is met een opslagorgaan. WO 001 vermeldt in dit verband dat de voor het van de speen trekken van de speenkom benodigde kracht op de melkleiding kan worden uitgeoefend "*in any convenient manner*". De gemiddelde vakman zal hieruit opmaken dat er enig – in de terminologie van EP 614 – melkleiding terugtrekkend orgaan aanwezig is om de melkleiding terug te trekken omdat het weinig aannemelijk is dat dit in een geautomatiseerde melkinrichting met de hand gebeurt. Aan de gemiddelde vakman wordt dus impliciet een dergelijk orgaan geopenbaard.

4.9. Hoewel in WO 001 als uitgangspunt wordt genomen dat reinigingsmiddelen aanwezig kunnen zijn, openbaart het niet de specifieke kenmerken van conclusie 1 van EP 614 die betrekking hebben op de reinigingsinrichting. Uitgaande van WO 001 is dan, zoals terecht door Boumatic aangevoerd, het objectieve technische probleem waarvoor EP 614 een oplossing biedt het verschaffen van een geautomatiseerde melkinrichting voorzien van een geschikte reinigingsinrichting.

4.10. De gemiddelde vakman was op de prioriteitsdatum bekend met verschillende reinigingsinrichtingen voor (geautomatiseerde) melkinrichtingen, waaronder die geopenbaard in WO 396. Een reinigingsinrichting volgens WO 396 heeft naar voorlopig oordeel alle ontbrekende kenmerken van conclusie 1 (en van de eveneens door DeLaval ingeroepen conclusie 4, die ziet op de zwenkbaarheid van het reinigingsorgaan). Een inrichting volgens WO 396 is immers voorzien van een reinigingsorgaan en een toevoerorgaan voor reinigingsfluïdum, die vanuit een stand niet onder de te reinigen speenkom bewegen naar een stand in hoofdzaak verticaal onder die speenkom (zie vooral figuur 4). Voor zover WO 396 geen middelen openbaart om de reinigingsinrichting niet handmatig, maar automatisch onder de speenkommen te draaien kan in toevoeging van dat kenmerk naar voorlopig oordeel geen inventiviteit gelegen zijn omdat, zoals Boumatic terecht heeft aangevoerd, de gemiddelde vakman op grond van zijn algemene vakkennis begrijpt dat hij die beweging kan mechaniseren.

4.11. Dat het reinigingsorgaan van WO 396 niet van boven de speenkommen maar van opzij beweegt naar een positie onder de speenkommen, doet, anders dan DeLaval heeft betoogd, naar voorlopig oordeel niet ter zake. De voorgeschreven beweging dient er toe het reinigingsorgaan op zijn plaats te brengen vanuit een positie waarin het geen belemmering vormt voor andere bewegingen voor, tijdens en na het melkproces. Voorshands is niet in te zien waarom het reinigingsorgaan voorafgaand aan de reinigingshandelingen juist boven de speenkommen zou moeten zijn geplaatst en niet ernaast. Een uitleg van conclusie 1 in die zin wordt voorshands niet gevolgd.

4.12. Volgens DeLaval ziet WO 396 op een reinigingsinrichting die is bedoeld is voor reiniging van de gehele melkinrichting – wat slechts één of enkele keren per dag gebeurt – en niet, zoals EP 614, voor reiniging van de speenkommen na iedere melkbeurt. Om die reden zal de vakman WO 396 niet in aanmerking nemen, zo stelt zij.

4.13. Conclusie 1 (evenals conclusies 4 en 7) van EP 614 ziet echter niet uitsluitend op inrichtingen voor reiniging van de speenkommen na iedere melkbeurt, maar op inrichtingen

waarmee zowel de speenkommen als de gehele melkinrichting kunnen worden gereinigd en ongeacht de frequentie of intensiteit van de reiniging. In de beschrijving is bijvoorbeeld opgenomen dat de uitvinding van EP 614 een oplossing beoogt te bieden voor het probleem dat in inrichtingen volgens de stand van de techniek geen middelen zijn aangebracht voor het reinigen van de melkleiding van iedere speenkom en tevens wordt beschreven hoe een reinigingsbeurt aan bijvoorbeeld het einde van de dag kan worden uitgevoerd (zie hierboven, 2.6). Bovendien is niet aannemelijk dat de gemiddelde vakman zich bij het zoeken van een oplossing voor het objectieve technische probleem zou beperken tot uitsluitend inrichtingen voor het reinigen van de speenkommen na iedere melkbeurt.

4.14. Op grond van wat hiervoor is overwogen is voorshands aannemelijk dat de gemiddelde vakman zonder inventiviteit de inrichting bekend uit WO 001 zal voorzien van een reinigingsinrichting volgens WO 396 en aldus tot de inrichting en de werkwijze zal komen die in de ingeroepen conclusies 1, 4 (in combinatie met conclusie 1) en 7 van EP 614 is geöctrooieerd.

4.15. Daarnaast moet ook met EP 115 als uitgangspunt de inventiviteit van EP 614 voorshands ernstig in twijfel worden getrokken.

4.16. In EP 115 is sprake van een kabel (“*Kordel*”) verbonden aan de speenkom, waarmee de speenkom en de daaraan verbonden melkleiding van de speen wordt getrokken. Ondanks de in de beschrijving van EP 614 vermelde nadelen van de in de stand van de techniek gebruikte trekkabel sluiten de zeer algemene bewoordingen van conclusie 1 geenszins uit dat de melkleiding door een dergelijke kabel wordt teruggetrokken. In volgcconclusie 6 wordt dit ook als een meer specifieke uitvoeringsvorm van een melkleiding terugtrekkend orgaan geclaimd.²

4.17. EP 115 openbaart daarmee, anders dan DeLaval aanvoert, een ‘*melkleiding terugtrekkende orgaan*’. Ook de andere kenmerken van de relevante conclusies worden geopenbaard met dien verstande dat de oriëntatie van de speenkommen en het reinigingsorgaan verschilt van die van EP 614. In EP 614 worden de speenkommen ondersteboven, met de opening naar beneden, geplaatst alvorens ze gereinigd worden door een er onder te bewegen reinigingsorgaan. EP 115 openbaart een inrichting waarin een reinigingsorgaan bovenop de te reinigen speenkommen wordt gebracht, door middel van een (zwenkbare) houder. De speenkommen zijn daarbij met de opening naar boven in het rek geplaatst. Ook hier geldt dat het mechaniseren van de beweging van het reinigingsorgaan, zo de vakman niet in EP 115 zou meelesen dat deze beweging is gemechaniseerd, niet kan bijdragen aan de inventiviteit.

4.18. Nog daargelaten dat EP 614 niet definieert wat onder het begrip “*ondersteboven*” uit conclusie 1 moet worden begrepen, zoals Boumatic heeft opgemerkt, zal de vakman naar voorlopig oordeel zonder inventiviteit aan te wenden tot het omkeren van de speenkommen komen (en daarmee tot de uitvinding van EP 614), omdat hij zich zal realiseren dat die oriëntatie gunstiger is met het oog op het vermijden van vervuiling en het afvoeren van spoelwater.

² Partijen zijn het er over eens dat conclusie 6 van EP 614 afhankelijk is van de voorgaande conclusies, ook al ontbreekt in conclusie 6 kennelijk bij vergissing de zinsnede ‘*volgens ieder van de voorgaande conclusies*’.

4.19. Gelet op het hiervoor besproken voorshands aangenomen gebrek aan inventiviteit bestaat een serieuze niet te verwaarlozen kans dat de door DeLaval ingeroepen conclusies van EP 614 en de daarmee overeenstemmende conclusies in de parallelle octrooien in een bodemprocedure nietig zullen worden geoordeeld. Ook de niet-provisionele vorderingen van DeLaval dienen derhalve te worden afgewezen. Bij deze stand van zaken kunnen de overige door Boumatic gevoerde (nietigheids- en niet-inbreuk)verweren onbesproken blijven.

Proceskosten

4.20. DeLaval zal als de in conventie in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten worden veroordeeld, waaronder de kosten van het incident. De verder niet toegelichte stelling van DeLaval dat de gespecificeerde kosten van Boumatic niet redelijk en evenredig zijn wordt als onvoldoende gemotiveerd gepasseerd. DeLaval heeft gesteld dat van de proceskosten van partijen 50% dient te worden toegerekend aan het geschil in conventie en 50% aan het geschil in reconventie. Boumatic heeft die verdeling niet weersproken, zodat daarvan is uit te gaan. De proceskosten aan de zijde van Boumatic worden aldus gesteld op 50 % van €92.966,57 (waarin begrepen €575 aan griffierecht), derhalve op €46.483,29. Deze veroordeling zal niet uitvoerbaar bij voorraad worden verklaard nu dat door Boumatic niet is gevorderd en de voorzieningenrechter geen aanleiding ziet dat ambtshalve te bepalen.

5. De beoordeling in reconventie

Internationale bevoegdheid

5.1. DeLaval bestrijdt de (internationale) bevoegdheid van de Nederlandse rechter voor zover het door Boumatic gevorderde verbod werking zou moeten hebben in andere landen dan Nederland. Zij wijst er op dat DeLaval in Zweden is gevestigd en dat artikel 5 lid 3 EEX-Vo geen basis biedt voor grensoverschrijdende maatregelen. DeLaval meent verder met verwijzing naar HvJEG 27 april 2004, C-159/02, dat het verbod in zoverre ook niet toewijsbaar is.

5.2. Voor de beoordeling van de bevoegdheid van de Nederlandse rechter om de door Boumatic gevorderde voorlopige maatregelen te bevelen met werking buiten Nederland is allereerst van belang of bevoegdheid bestaat kennis te nemen van het bodemgeschil. In dat geval bestaat namelijk tevens bevoegdheid voorlopige maatregelen te gelasten (vergelijk met name HvJEG 17 november 1998, C 391/95, inzake Van Uden - Deco-Line, onder 22). DeLaval stelt terecht dat die bevoegdheid niet kan worden gebaseerd op artikel 5 lid 3 EEX-Vo. Boumatic heeft niet aangevoerd dat bevoegdheid voor het bodemgeschil kan worden ontleend aan enige andere bepaling van de EEX-Vo en dat is ook niet in te zien.

5.3. Onder omstandigheden kan echter de bevoegdheid om voorlopige en bewarende maatregelen te treffen worden ontleend aan artikel 31 EEX-Vo, ook al bestaat geen bevoegdheid voor het bodemgeschil (vergelijk ook HvJEU 12 juli 2012, C-616/10, inzake Solvay - Honeywell, onder 40). Volgens het arrest Van Uden - Deco-Line geldt daarvoor als voorwaarde dat *'er een reële band bestaat tussen het voorwerp van de gevraagde maatregelen en de op territoriale criteria gebaseerde bevoegdheid van de verdragsluitende staat van de aangezochte rechter'*.

5.4. Deze rechtbank heeft in de procedure Solvay - Honeywell onder meer met betrekking tot deze laatste voorwaarde vragen van uitleg gesteld aan het Hof van Justitie. Het Hof van Justitie heeft de betreffende vraag (6) onbeantwoord gelaten, maar kennelijk aangenomen dat in het voorgelegde geval aan de voorwaarde was voldaan. Dat geval betrof volgens het arrest een situatie waarin twee of meer vennootschappen uit verschillende lidstaten in een procedure aanhangig voor een gerecht van een van die lidstaten, ieder afzonderlijk worden beticht van het plegen van inbreuk op hetzelfde nationale deel van een Europees octrooi zoals dat van kracht is in weer een andere lidstaat, wegens het verrichten van voorbehouden handelingen met betrekking tot hetzelfde product. Een dergelijk geval doet zich in dit kort geding niet voor (al niet omdat sprake is van slechts één gedaagde partij die niet in Nederland is gevestigd) en het arrest geeft daarom onvoldoende houvast voor de beoordeling van de bevoegdheid in dit kort geding.

5.5. Het stellen van nadere vragen van uitleg aan het Hof van Justitie ligt gezien het voorgaande in de rede, maar het spoedeisende karakter van de gevorderde maatregelen verzet zich daartegen. De voorzieningenrechter gaat er daarom vooralsnog vanuit dat er in het onderhavige geval, waarin een voorlopige maatregel wordt gevraagd met werking buiten Nederland (uitsluitend) tegen een niet in Nederland gevestigde partij onvoldoende aanknopingspunten zijn om aan te nemen dat de vereiste reële band aanwezig is.

5.6. De bevoegdheid om het gevorderde verbod te gelasten voor Nederland is niet bestreden. Het verbod dient echter te worden afgewezen al omdat het onvoldoende is gemotiveerd. De enkele stelling dat de door DeLaval ingeroepen octrooiconclusies nietig zijn en dat Boumatic daarop geen inbreuk maakt rechtvaardigt uiteraard niet dat DeLaval wordt verboden haar standpunten aan de rechter voor te leggen.

5.7. Ter zitting heeft de voorzieningenrechter al aangegeven dat, indien bevoegdheid kan worden aangenomen, de provisionele vordering van Boumatic om die reden zou worden afgewezen. De beslissing op de provisionele vordering is toen echter in verband met de bevoegdheidsvraag aangehouden tot dit vonnis. Deze vordering dient, evenals de niet-provisionele vordering, om die reden alsnog te worden afgewezen.

5.8. Boumatic zal als de in reconventie in het ongelijk gestelde partij in de proceskosten worden veroordeeld. DeLaval heeft aan kosten een totaalbedrag van €57.561,18 opgegeven. Deze opgave is door Boumatic niet weersproken. Gelet op wat hiervoor is overwogen, dient de helft van dat bedrag, €28.780,59 te worden toegerekend aan het geschil in reconventie. De proceskostenveroordeling zal, zoals door DeLaval gevorderd, uitvoerbaar bij voorraad worden verklaard.

6. De beslissing

De voorzieningenrechter:

in conventie

6.1. wijst de vorderingen af voor zover deze niet al mondeling zijn afgewezen ter zitting van 12 november 2012,

6.2. veroordeelt DeLaval in de proceskosten in conventie, aan de zijde van Boumatic tot op heden begroot op €46.483,29,

in reconventie

6.3. verklaart zich niet bevoegd kennis te nemen van de al dan niet provisionele vordering tot het gelasten van voorlopige maatregelen voor zover deze werking zou moeten hebben buiten Nederland;

6.4. wijst de vorderingen voor het overige af,

6.5. veroordeelt Boumatic in de proceskosten in reconventie, aan de zijde van DeLaval tot op heden begroot op €28.780,59,

6.6. verklaart dit vonnis in reconventie wat betreft de kostenveroordeling uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr. P.G.J. de Heij en in het openbaar uitgesproken op 7 december 2012.